



BORGARTING LAGMANNSRETT

Dok 1

Justis og Beredskapsdepartementet
Postboks 8005 Dep.

0030 Oslo

Deres referanse

Vår referanse

22-148340ADM-BORG/BORG

Dato

01.11.2022

Høring – forslag til endringer i salærforskriften knyttet til tolkers godtgjørelse

Det vises til høringsbrev 14. oktober 2022 - Forslag til endringer i salærforskriften knyttet til tolkers godtgjørelse.

Borgarting lagmannsrett har et betydelig antall saker med fremmedspråklige parter og vitner. Avvikling av disse sakene forutsetter, og er helt avhengig av, god tilgang på tolker. Det er grunnleggende nødvendig at tolkene holder et tolkefaglig høyt nivå. Dette er nødvendig for at retten skal ha tilstrekkelig og dekkende grunnlag for de avgjørelser som skal treffes.

Lagmannsretten finner det ikke naturlig å uttale seg om hva som isolert sett er riktig kompensasjon til tolker i saker som godtgjøres etter salærforskriften. Lagmannsretten vil imidlertid understreke viktigheten av at retten også fremover fortsatt vil ha god tilgang til tolker som holder et tolkefaglig høyt nivå.

Lagmannsretten har merket seg at det er departementets inntrykk at det fortsatt vil være attraktivt for kvalifiserte tolker å påta seg tolkeoppdrag i domstolene på grunn av oppdragenes varighet og forventet inntjening. Til dette bemerker lagmannsretten at det for enkelte språks vedkommende (for eksempel engelsk) allerede i dag kan være utfordrende å skaffe tolk til den enkelte sak. Det vil være svært uheldig for lagmannsrettens saksavvikling om en gjennomføring av forslaget til reduksjon i salær medfører at tilgangen til kvalifiserte tolker blir begrenset i forhold til situasjonen i dag.

Borgarting lagmannsrett

Eirik Akerlie
fungerende førstelagmann

Tonje Vang
lagmann

Kopi: Domstoladministrasjonen

Postadresse
Postboks 2107 Vikå, 0125 Oslo

Sentralbord
21 55 80 00

Saksbehandler
Kristine Bielke Djupvik

Bankgiro

Organisasjonsnummer
926721356

Kontoradresse
Keyzers gate 13, 0165 Oslo

Telefaks

Telefon

Ekspedisjonstid
0800-1545 (1500)

Internett/E-post
<http://domstol.no/borgarting>
borgadm@domstol.no